

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

## RECOMMANDATION DE LA CEI

# INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

## IEC RECOMMENDATION

### Modification N° 2

Mai 1971

### à la Publication 98

(Deuxième édition - 1964)

### Amendment No. 2

May 1971

### to Publication 98

(Second edition - 1964)

### Disques moulés et appareils de lecture

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Les projets de modifications furent discutés par le Sous-Comité 60A du Comité d'Etudes N° 60 et furent diffusés en octobre 1969 pour approbation suivant la Règle des Six Mois.

### Processed disk records and reproducing equipment

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments were discussed by Sub-Committee 60A of Technical Committee No. 60 and were circulated for approval under the Six Months' Rule in October 1969.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe  
Genève, Suisse

**MODIFICATIONS A LA PUBLICATION 98 DE LA CEI:**  
**DISQUES MOULÉS ET APPAREILS DE LECTURE**  
**(Deuxième édition - 1964)**

**Page 6**

**Article C.4**                    **Caractéristiques d'enregistrement**

*Après la note 2, ajouter:*

Voir la Publication 263 de la CEI: Echelles et dimensions des graphiques pour le tracé des courbes de réponse en fréquence.

**Article C.5**                    **Caractéristique de lecture**

*Après la note, ajouter:*

Voir la Publication 263 de la CEI.

**Page 8**

**Paragraphe D.3.1**        **Catégories normalisées (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies par les dimensions en inches (ainsi: 300 mm (12 in)).

**Page 12**

**Paragraphe D.5.1**        **Sillon large (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies par les dimensions en inches.

**Paragraphe D.5.2**        **Microsillon**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies par les dimensions en inches. (Texte anglais seulement.)

*Rayon de courbure maximal au fond du sillon*

*Rayer les nombres existants et les remplacer par:*

0,008 mm (0,0003 in).

*Ajouter ce qui suit:*

Dans les disques stéréophoniques, de préférence la largeur instantanée du sillon ne doit pas être inférieure à 0,025 mm (0,001 in).

La largeur moyenne du sillon, de préférence ne doit pas être inférieure à 0,035 mm (0,0014 in).

**Article D.6**                    **Diamètre des disques (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Paragraphe D.7.2**        **Diamètre extérieur de la surface gravée (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**AMENDMENTS TO IEC PUBLICATION 98:  
PROCESSED DISK RECORDS AND REPRODUCING EQUIPMENT  
(Second edition - 1964)**

---

**Page 7**

**Clause C.4                      Recording characteristics**

*After Note 2, add:*

See IEC Publication 263, Scales and Sizes for Plotting Frequency Characteristics.

**Clause C.5                      Reproducing (or replay) characteristic**

*After the Note, add:*

See IEC Publication 263.

**Page 9**

**Sub-clause D.3.1              Standard types (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension (thus: 300 mm (12 in)).

**Page 13**

**Sub-clause D.5.1              Coarse groove (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Sub-clause D.5.2              Fine groove**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension (English text only).

*Maximum bottom radius*

*Delete existing figures and substitute the following:*

0.008 mm (0.0003 in).

*Add the following:*

On stereophonic records, the instantaneous groove width should preferably be not less than 0.025 mm (0.001 in).

The average groove width should preferably be not less than 0.035 mm (0.0014 in).

**Clause D.6                      Diameter of disk records (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Sub-clause D.7.2              Outer diameter of recorded surface (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Paragraphe D.7.3 Plage de séparation**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches. (Texte anglais seulement.)

*Ajouter le texte suivant:*

De préférence, on ne doit pas trouver de plage de séparation à un diamètre inférieur à 127 mm (5 in).

**Article D.8 Sillon de départ (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Paragraphe D.9.1 Pas du sillon de sortie (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Page 14**

**Paragraphe D.9.2 Largeur du sillon de sortie (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Article D.10 Sillon final (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Article D.11 Epaisseur des disques**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches. (Texte anglais seulement.)

*Rayer la dernière phrase.*

**Article D.12 Trou central du disque (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Page 16**

**Paragraphe D.12.2 Excentricité du trou central (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Paragraphe D.12.2.2 Excentricité par rapport à la périphérie du disque (texte anglais seulement)**

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

**Sub-clause D.7.3      Marker space**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension (English text only).

*Add the following:]*

A marker space should preferably not occur at a diameter of less than 127 mm (5 in).

**Clause D.8              Lead-in groove (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Sub-clause D.9.1      Pitch of lead-out groove (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Page 15**

**Sub-clause D.9.2      Width of lead-out groove (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Clause D.10            Finishing groove (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Clause D.11            Thickness of disk records**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension (English text only).

*Delete the last sentence.*

**Clause D.12            Centre hole of disk records (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Page 17**

**Sub-clause D.12.2      Eccentricity of centre hole (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

**Sub-clause D.12.2.2   Eccentricity to record periphery (English text only)**

Metric dimension to appear first, followed by inch dimension.

## Page 18

### Paragraphe E.1.1.1 Sillon large (texte anglais seulement)

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

### Paragraphe E.1.1.2 Microsillon

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches. (Texte anglais seulement.)

*Ajouter la note suivante:*

*Note.* — Pour les applications monophoniques et stéréophoniques, la gamme préférentielle des rayons de la pointe de lecture doit être comprise:

de 0,015 mm (0,0006 in) min.  
à 0,018 mm (0,0007 in) max.

### Paragraphe E.1.2 Angle d'ouverture (texte anglais seulement)

Modification N° 1, *remplacer* «producing» par «reproducing».

## Page 22

### Paragraphe E.5.1 Pour les supports de pointe de lecture, les cartouches et les têtes de lecture (texte anglais seulement)

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches.

## Page 24

*Ajouter le nouvel article E.6 après le paragraphe E.5.3*

### E.6

#### Déclenchement de l'arrêt automatique

Le déclenchement de l'arrêt automatique ne doit avoir lieu que sur un diamètre du sillon inférieur à 127 mm.

## Page 26

#### TABLEAU 1

*Ajouter la note suivante:*

*Note.* — Les fréquences préférentielles doivent être en conformité avec la Recommandation ISO R266

## Page 28

#### Figures 1 et 2: Epaisseur des disques

Les dimensions métriques doivent apparaître en premier, suivies des dimensions en inches. (Texte anglais seulement.)

En «Z», *supprimer* le mot «optional». (Texte anglais seulement.)

Dans la note *a*, *raier* le mot «doit» et le *remplacer* par «pourra».

Dans la note *b*, *raier* le mot «doit» et le *remplacer* par «pourra» et *raier* «éventuellement».

Dans la note *c*, *raier* «éventuelles».

Dans la note *d*, *raier* «éventuelles».

Dans la note *e*, *raier* le mot «doit» et le *remplacer* par «pourra» et *raier* «éventuelles».

Dans l'encart, *raier* le mot «facultatives».